DENTOCEM

RESIN CEMENT

DentoCem Resin Cement

F

Ciment/résine de scellement définitif auto/photopolymérisable.
Automix.

INDICATIONS :

• Scellement adhésif définitif des couronnes et bridges, inlays et onlays, tenons et inlays-cores, couronnes céramiques et bridges Maryland. • Collage de brackets orthodontiques en métal, résine ou céramique. • Facettes. • Prothèses sur implants. • Collage des restaurations en amalgame.

PROPRIÉTÉS :

• DentoCem Resin Cement est un ciment de scellement définitif, multi-usages, auto/photopolymérisable, radio-opaque. • Il constitue un excellent adhésif pour les alliages, la céramique, la dentine, l'émail et les amalgames. • Le système « Automix » fournit un mélange consistant et homogène, permet une économie de temps et facilite l'utilisation du produit. • DentoCem Resin Cement est un ciment autopolymérisable que vous pouvez photopolymériser pour une prise immédiate et une adhésion marginale optimale. On photopolymérisera le matériau pour stabiliser immédiatement les restaurations. • Les excédents de ciment pourront être éliminés grâce à une pré-polymérisation (10 secondes), avant la prise finale. • Pour le collage des brackets orthodontiques, il n'est pas nécessaire de mordancer l'émail et la céramique. Ainsi, leur dépose ne causera aucun dommage.

MODE D'EMPLOI :

Il dépend des objectifs cliniques, illustrés dans les cartes ci-jointes.
Temps de prise : • Temps de travail à température ambiante : environ 2 minutes. • Temps de prise à température ambiante : environ 5 minutes. • Temps de prise en bouche : environ 3 min 30 sec. • Photopolymérisation : 20 secondes.

ATTENTION !

La base et le catalyseur de DentoCem Resin Cement contiennent des monomères polymérisables qui peuvent provoquer des allergies chez les personnes sensibilisées. Laver abondamment avec du savon et de l'eau après un contact. Si une sensibilisation de la peau apparaît ou en cas d'allergie au méthacrylate, ne plus utiliser.

COMPOSITION :

Base : • Acrylate aliphatique polyester uréthane • Hydroxyéthyle méthacrylate • Monomères • Photo initiateurs • Accélérateur d'adhésion • Charges de verre.
Catalyseur : • Triéthylèneglycol diméthacrylate • Bis-phenol-A-glycidildiméthacrylate • Benzol peroxyde • Charges de verre.

STOCKAGE :

Ne pas stocker à une température supérieure à 24°C.

DentoCem Resin Cement

GB

Dual cured permanent adhesive resin cement.
Automix.

INDICATIONS :

• Final cementation of crowns and bridges, inlays and onlays, posts and cores, ceramic crowns and Maryland bridges. • Bonding of metal, plastic or ceramic orthodontic attachments. • Adhesive amalgam restoration. • Veneering of alloys. • Implant prosthesis.

PROPERTIES:

• DentoCem Resin Cement is a multi-purpose, dual cured, radiopaque, permanent cement which consists of two easy to mix paste components. • It forms an excellent bond with base alloys, porcelain, dentin, enamel and with amalgams. • The "Automix" system provides a consistent and homogeneous mixture, allows a saving in time and facilitates the use of the product. • DentoCem Resin Cement is a self cured cement which you can light cure for an immediate set and extra strength at the margins. • Light curing DentoCem Resin Cement gives your restorations immediate stability, plus easy cleanup of excess material. • With a simple 10-seconds light precure, you can remove excess cement before the final set. • DentoCem Resin Cement features superior retention and total margin integrity. • When bonding orthodontic brackets, etching of enamel and porcelain is not necessary. • Upon removal of the bracket, no damage is caused to the enamel and porcelain surfaces.

INSTRUCTIONS FOR USE :

Depending on the clinical requirement use the corresponding illustrated card.
Set time : • Working time at room temperature is at least 2 minutes. • Final set time at room temperature is approximately 5 minutes. • Oral set time is approximately 3.5 minutes. • Light cure for 20 seconds.

CAUTION !

DentoCem Resin Cement base and catalyst contain polymerizable monomers which may cause allergic contact dermatitis in susceptible persons. Wash thoroughly with soap and water after contact. If skin sensitization occurs or if known allergy to methacrylate resin exists, discontinue use.

COMPOSITION:

Base : • Aliphatic polyester urethane acrylate • Hydroxyethyl methacrylate • Crosslinking monomer • Photoinitiators • Adhesive accelerator • Glass filler.
Catalyst : • Triethyleneglycol dimethacrylate • Bis-phenol-A glycidildimethacrylate • Benzol peroxide • Glass filler.

STORAGE:

Do not store above 24°C.

DentoCem Resin Cement

E

Cemento/Resina de sellado definitivo auto/fotopolimerizable.
Automix.

INDICACIONES:

• Sellado definitivo de coronas y puentes, inlays y onlays, postes e inlays cores, coronas cerámicas y puentes Maryland. • Cementado de brackets ortodóncicos de metal, plástico o cerámica. • Carillas. • Prótesis sobre implantes.

PROPIEDADES:

• Cemento de sellado definitivo multiuso, radio-opaco y compuesto por dos pastas de fácil mezcla. • Constituye un excelente adhesivo para metales, cerámica, dentina, esmalte y amalgamas. • El sistema "Automix" proporciona una mezcla consistente y homogénea, permite una economía de tiempo y facilita el uso del producto. • DentoCem Resin Cement es un cemento autopolimerizable que puede fotopolimerizarse para conseguir un fraguado inmediato y una adhesión marginal óptima. • Fotopolimerizar el material para estabilizar inmediatamente las restauraciones. • Los excesos pueden eliminarse mediante una prepolimerización (10 segundos), antes de que DentoCem Resin Cement proporcione una mayor retención y una integridad marginal total. • Para el cementado de brackets ortodóncicos, no es necesario grabar el esmalte ni la cerámica. • De esta manera, su aplicación no ocasiona daño alguno.

INSTRUCCIONES DE USO:

Depende de los objetivos clínicos, ilustrados en las tarjetas adjuntas.
Tiempos: • Tiempo de trabajo a temperatura ambiente: mínimo 2 minutos. • Tiempo de fraguado a temperatura ambiente: 5 minutos aprox. • Tiempo de fraguado en boca: 3 minutos y 30 segundos aprox. • Fotopolimerización en 20 segundos.

¡PRECAUCIÓN!

La base y el catalizador de Dentobond Resin Cement contienen monómeros polimerizables que pueden provocar alergias en personas sensibles. En caso de contacto accidental, lavar abundantemente con agua y jabón. No utilizar si aparece sensibilización cutánea o en caso de alergia al metacrilato.

COMPOSICIÓN:

Base: • Poliuretano alifático • Hidroxietil metacrilato • Fotoiniciadores • Acelerador de adhesión • Ionómeros de vidrio.
Catalizador: • Trietilenglicol dimetacrilato • Bi-fenol-A-glicidildimetacrilato • Peróxido de benzol • Ionómeros de vidrio.

CONSERVACIÓN:

No conservar a más de 24°C.

DentoCem Resin Cement

P

Cimento/Resina de selagem definitiva auto/fotopolimerizavel.
Automix.

INDICAÇÕES:
• Selagem definitiva de coroas e pontes, inlays e onlays, postes e inlays cores, coroas em cerâmica e pontes Maryland. • Colagem de brackets de ortodontia em metal, plástico ou cerâmica. • Facetas. • Próteses sobre implantes.

PROPRIEDADES:
• O cimento resinoso adesivo DentoCem Resin Cement é um cimento de selagem definitivo, de utilização múltipla e auto/foto polimerizável, radiopaco, composto por duas pastas fáceis de misturar. • Constitui um excelente adesivo para ligas, cerâmica, dentina, esmalte e amálgamas. • O systema "Automix" fornece uma mistura consistente e homogénea, permite uma economia de tempo e facilita a utilização do produto. • DentoCem Resin Cement é um cimento autopolimerizável que pode ser fotopolimerizado para uma presa imediata e para obter uma adesão marginal ideal. • O material é foto-polimerizado para estabilizar imediatamente as restaurações. • Os excedentes de cimento poderão ser eliminados graças a uma pré-polimerização (10 s), antes da presa definitiva. • DentoCem Resin Cement permite uma retenção superior e uma integridade marginal total. • Para a colagem de brackets de ortodontia, não é necessário escarificar o esmalte e a cerâmica. • A remoção dos brackets não causa qualquer dano no esmalte ou na cerâmica.

MODO DE UTILIZAÇÃO:
Depende dos objectivos clínicos, ilustrados nos painéis em anexo.
Tempos: • Tempo de actuação à temperatura ambiente: pelo menos 2 minutos. • Tempo de presa à temperatura ambiente: cerca de 5 minutos. • Tempo de presa na boca: cerca de 3 minutos e meio. • Fotopolimerização: 20 segundos.

CUIDADO!
A base e o catalizador de Dentobond Resin Cement contêm monómeros polimerizáveis que podem provocar alergias no caso de pessoas sensíveis. Lavar abundantemente com água e sabão, após um contacto. Se aparecer uma sensibilização da pele, ou em caso de alergia ao metacrilato, suspender a utilização.

COMPOSIÇÃO:
Base: • Poliéster uretano alifático • Hidroxietil metacrilato • Foto-iniciadores • Acelerador de adesão • Cargas de vidro.
Catalizador: • Triethyleneglycol dimethacrylate • Bis-fenol-A-glicidildimetacrilato • Benzol peróxido • Cargas de vidro.

CONSERVAÇÃO:
Não armazenar a una temperatura superior a 24ºC.

DentoCem Resin Cement

I

Cemento/resina di sigillatura definitivo auto/fotopolimerizzabile.
Sistema Automix.

INDICAZIONI:
• Sigillatura adesiva definitiva delle corone e dei ponti, degli inlay e onlay, dei perni e degli inlay a perno, delle corone ceramiche e dei ponti Maryland. • Incollaggio di bracket ortodontici di metallo, resina o ceramica. • Faccette. • Protesi su impianti. • Incollaggio dei restauri con amalgama.

PROPRIETÀ:
• Il prodotto DentoCem Resin Cement è un cemento di sigillatura definitiva, multiuso, radio-opaco. • Esso costituisce un adesivo eccellente per le leghe, la ceramica, la dentina, lo smalto e le amalgame. Il sistema « Automix » fornisce una miscela consistente ed omogenea, permette di risparmiare tempo e facilita l'utilizzo del prodotto. • DentoCem Resin Cement è un cemento auto-polimerizzabile che potete fotopolimerizzare per una presa immediata e un'adesione marginale ottimale. Il materiale sarà fotopolimerizzato per stabilizzare immediatamente i restauri. • Gli eccessi di cemento potranno essere eliminati grazie ad una pre-polimerizzazione (10 secondi), prima della presa finale. • Per l'incollaggio dei bracket ortodontici, non è necessario sottoporre a mordenzatura lo smalto e la ceramica. Pertanto, il loro smantellamento non provocherà alcun danno.

ISTRUZIONI PER L'USO:
Il modo d'impiego dipende dagli obbiettivi clinici, illustrati nelle schede allegate.
Tempo di presa: • Tempo di lavorazione a temperatura ambiente : circa 2 minuti. • Tempo di presa a temperatura ambiente : circa 5 minuti. • Tempo di presa in bocca : circa 3 min. 30 sec. • Fotopolimerizzazione : 20 secondi.

ATTENZIONE!
La base e il catalizzatore del DentoCem Resin Cement contengono dei monomeri polimerizzabili che possono causare delle allergie nelle persone sensibilizzate. Lavare abbondantemente con acqua e sapone in caso di contatto. Se dovesse insorgere una sensibilizzazione della pelle, oppure in caso di allergia al metacrilato, non utilizzarlo più.

COMPOSIZIONE:
Base : • Acrilato alifatico poliestere uretano • Idrossietile metacrilato • Monomeri • Fotoiniziatori • Acceleratori di adesione • Cariche di vetro.
Catalizzatore : • Trietileneglicol dimetacrilato • Bisfenolo-A-glicidildimetacrilato • Perossido di benzolo • Cariche di vetro.

STOCCAGGIO:
Non immagazzini sopra 24ºC.

DentoCem Resin Cement

D

Zement/Resin für die definitive Versiegelung selbst-/lichthärtend
Automix.

INDIKATIONEN:
• Die definitive Zementierung von Kronen und Brücken, Stiften und Onlays, Zapfen und Inlay-Kernen, Keramikkronen und Maryland Brücken. • Kleben von Brackets aus Metall, Kunststoff oder Keramik. • Facetten. • Prothesen auf Implantaten. • Aufkleben der Restaurierungen in Amalgam.

EIGENSCHAFTEN:
• DentoCem Resin Cement ist ein Zement für die definitive zementierung. • Er ist vielseitig einsetzbar, selbst-/lichthärtend, röntgenopak, und besteht aus zwei leicht zu mischenden Pasten. • Er stellt einen ausgezeichneten Haftvermittler für Legierungen, Keramik, Dentin, Schmelz und Amalgame dar. • Das System "Automix" liefert eine stichhaltige Mischung, und einheitlich erlaubt eine Zeitersparnis und vereinfacht die Benutzung des Produktes. • DentoCem Resin Cement ist ein selbsthärtender Zement, den Sie für eine sofortige Abbindung und zur Erzielung einer optimalen Randhaftung mit Licht härten können. • Um die Restaurierung sofort zu stasilisieren wird das Material mit Licht gehärtet. • Dank einer Vorhärtung (10 s) können die Zementüberschüsse vor dem endgültigen Abbinden entfernt werden. • Mit DentoCem Resin Cement wird eine vollständige Randspalthaftung erreicht. • Für die ßefestigung von Brackets ist eine Ätzung von Schmelz und Keramik nicht erforderlich. • Durch das Entfernen der Brackets werden weder Schmelz noch Keramik geschädigt.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN:
Die der klinischen Verwendungszwecke, sind auf den beiliegenden Karten dargestellt sind.
Zeiten: • Verarbeitungszeit bei raumtemperatur : Mindestens 2 Minuten. • Abbindezeit bei Raumtemperatur : ungefähr 5 Minuten. • Abbindezeit im Mund : ungefähr 3 Minuten 30 Sekunden. • Lichthärten 20 Sekunden.

ACHTUNG!
Die Basis und der Katalysator von Dentobond Resin Cement enthalten polymerisierbare Monomere, die bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen können. Bei Kontakt ausgiebig mit Seife und Wasser reinigen. Bei Sensibilisierung der Haut oder bei Allergie auf Methakrylat nicht mehr verwenden.

AUFBAU:
Basis: • Aliphatisches Polyesterurethan • Hydroxyethylmethakrylat • Photoinitiatoren • Haftbeschleuniger • Glas-Füllstoffe.
Katalysator: • Triethylenglykoldimethakrylat • Bisphenol-A-glycidyldimethakrylat • Benzolperoxid • Glas-Füllstoffe.

LAGERUNGSHINWEISE:
Speichern Sie nicht über 24ºC.

Marquage CE 0120 obtenu en 11/2005. Version 2:0

CE 0120
ITENA
www.itena-clinical.com
20, rue Gilberte Desnoyer
93600 Aulnay-sous-Bois - FRANCE
Tel. : +33 (0)1 45 91 30 06